



Duvha la Vhafumakadzi

Thelma Mhlari

Khanyisa Masemola



Fhano Afurika Tshipembe, la 9 Thangule ndi holodei ya lushaka. Ndi Duvha la Lushaka la Vhafumakadzi.

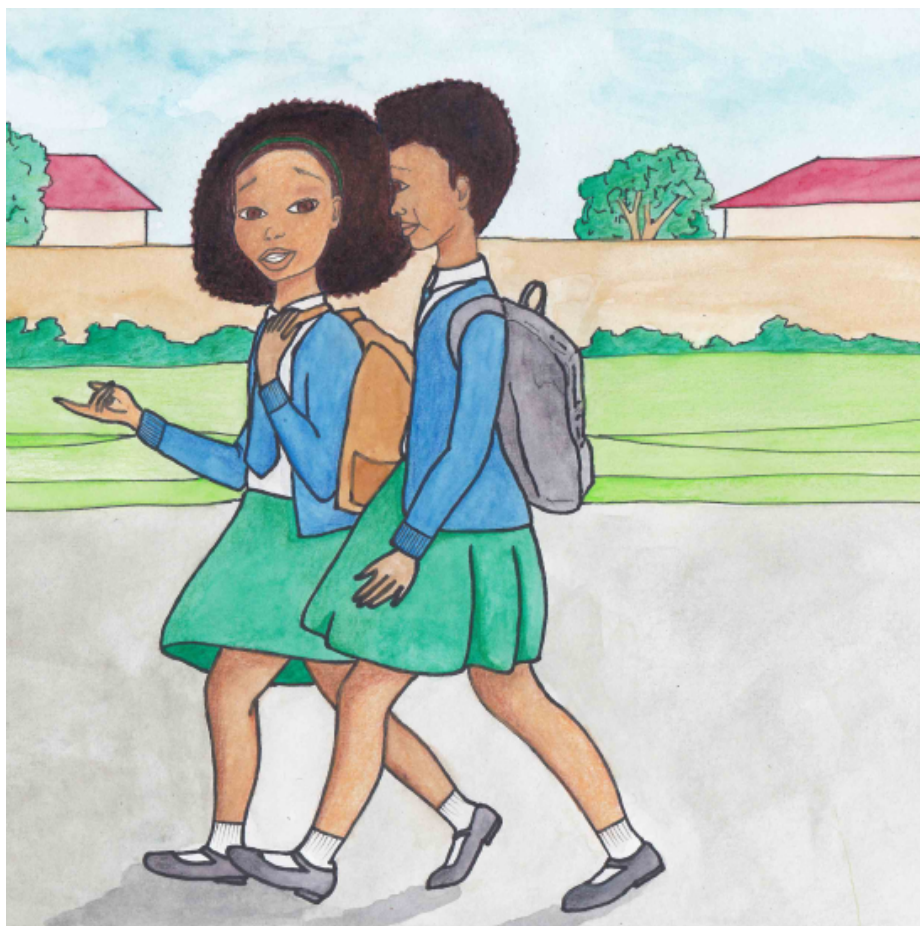
Heyi nganea ndi ya malugana na divhazwakale ya lenelo duvha na zwi itaho uri li dzule li la ndeme na namusi.



Lerato na Khanyisa vha khou ya laiburari musi tshikolo tsho no bva. Vha khou ya u ita tshunwahaya.

“Ni khou ita mini namusi?” hu vhudzisa Khanyisa.

Lerato a fhindula, “Ndi khou toḁa zwo engedzeaho nga Duvha la Vhafumakadzi. Khamusi ndi divhazwakale i boraho.”



“Ni siriyasi mathina? A i bori!” hu amba Khanyisa.

A bvela phanda, “Mudededzi washu vho ri nea hoyu mushumo kha kotara yo fhiraho. Na nne ndo vha ndi tshi humbula uri i do bora. Fhedzi irini ndi ni vhudze zwe nda zwi guda nga Duvha la Vhafumakadzi!”

“Ndo thetshelesa!” hu fhindula Lerato.



“Ho vha hu nga vho-1950, musi hu tshi kha ɔi bva u thoma tshiṭalula,” hu thoma Khanyisa.

“Muvhuso wa tshiṭalula wo vha u tshi ṭoḡa uri vhathu vhatswu vhoṭhe vha fare ‘basa,’ kana ID. Muvhuso wa vhukoḽoni wo vha wo no thoma sisteme ya basa.

Vhathu vhatswu vho vha vha sa tshimbili vho vhoḥholowa.”



“U bva nga 1912, vhafumakadzi vho vha vho no thoma u gwalabela u tshimbila vho fara dzibasa Afrika Tshipembe.

Nga 1913, tshigwada tsha vhafumakadzi, vho rangwa phanḁa nga Charlotte Maxeke, vho fhisa basa dzavho phanḁa ha ofisi dza masipala. Vha lwa na mapholisa!”



“U bva nga muvhuso wa vhukoloni u swika nga muvhuso wa tshitalula, zwithu zwo mbo ǀi ǀana zwi tshi ya,” hu amba Khanyisa.

“Zwino ni nga kona u amba uri ho itea mini nga ǀa 9 ǀhangule 1956?” hu amba Lerato musu vha tshi swika ǀaiburari.

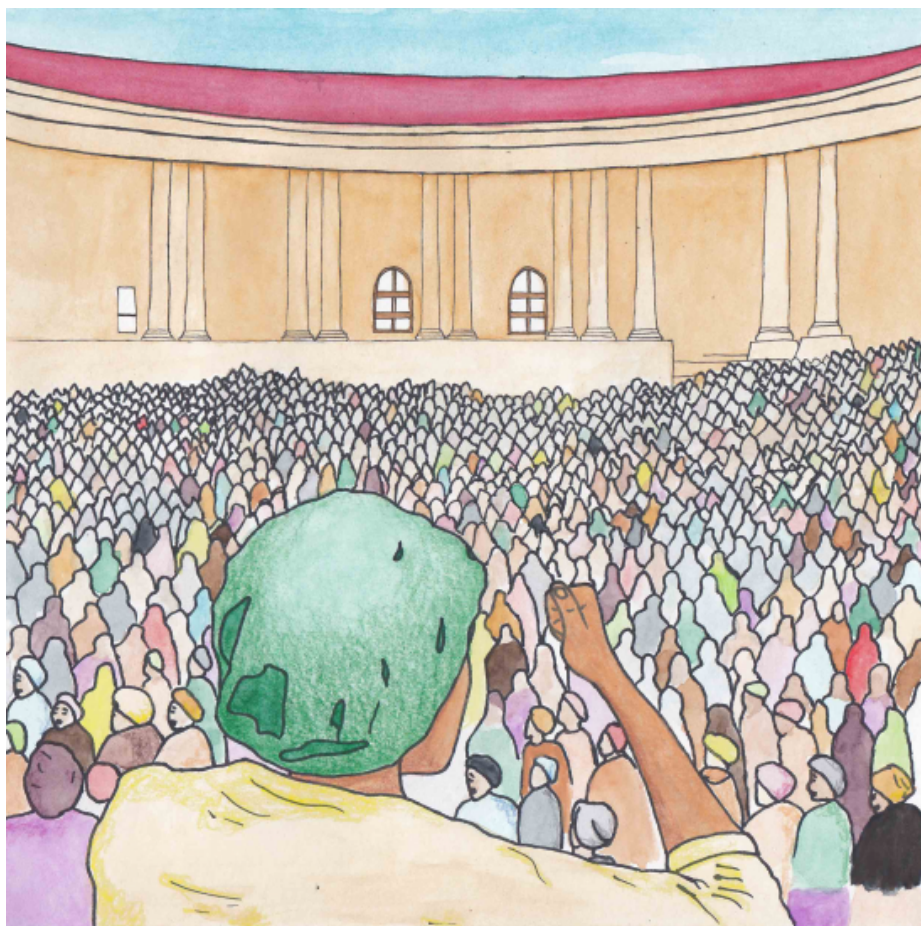
“Ni fanela u livhuwa ǀdivho yanga ya ǀivhazwakale!” hu amba Khanyisa.



Musi vhe laiburari, vha dzula tafulani li re khoneni.
Khanyisa a bvela phanda a tshi tou hevhedza.

“Nga vho 1950, milayo ya tshiṭalula yo vha i tshi khou
konḡisela vhathu vhatswu vhutshilo.

Vhutshilo ho vha vhu tshi konḡa zwiḡuluhulu kha
vhafumakadzi vha vhathu vhatswu. Nahone vha
gwalaba!” hu amba Khanyisa, a tshi khou ambela nṱha.



“Nga 1956, vhafumakadzi vha Afrika Tshipembe vha dzudzanya matshi muhulwane u lwisanaho na milayo miswa ya dzibasa ye ya vha yo itelwa vhafumakadzi.

Matshi wo dzudzanyelwa u vha nga la 9 Thangule.

Vhafumakadzi vha vhathu vhatswu na vhatshena vha bvaho shangoni lothe vho matsha vha ya Pretoria Union Buildings u itela Mugwalabo wa Vhafumakadzi.”



“Lo vha li duvha lavhuḁi! Vhafumakadzi vha ṭoḁaho u vha 20000 vho ḁa u matsha.

Vhe vha ranga phanḁa kha wonoyu mugwalabo ndi Lillian Ngoyi, Sophia Williams, Helen Joseph, Rahima Moosa, na Bertha Gxowa. Muṇwe na muṇwe o vha o dzudzanyea na u ḁiimisela.

Vho isa mabambiri a zwigidi a zwililo muvhusoni. Mabambiri eneo o vha a tshi khou lwisana na milayo ya dzibasa.”



“Ho itea mini nga murahu?” hu vhudzisa Lerato. “Vho ima vha lindela minista muhulwane. Vho ima vho sokou ñoo lwa mimunithi ya 30, vho lindela.

Vhafumakadzi vha zwigidi zwa fumbili, zwo vha zwo vhfifha! Ha ngo ða u țangana navho,” hu fhindula Khanyisa.

“Goswi!” hu fhindula Lerato.

“Nga murahu, vhafumakadzi vha thoma u imba,” hu amba Khanyisa.



“Musi vho ima vhothe na u tikedzana, vhafumakadzi vho vhona maandā a maipfi avho, na maandā a u fhumula havho,” hu talutshedza Khanyisa.

“Vha imba vha tshi ri, *‘Wathinta abafazi, Wathint’ imbokodo, Uzakufa!*”

‘Na rwa mufumakadzi, zwi fana na musi no rwa tombo, ni do pwaṭukanywa!’



“Matshi wa Vhafumakadzi ndi mugwalabo wa ndeme kha divhazwakale yashu.

Nga murahu ha demokirasi, la 9 Thangule lo vha holodei ya lushaka, divha line ra thonifha na u pembelela mishumo ya vhafumakadzi kha lushaka.

Ri pembelela uri vhafumakadzi vha na ppanelo dzo engedzeaho zwino u fhira tshifhingani tsho fhiraho,” hu phetha Khanyisa.



Lerato a ri, “Iyoo, ni fanela u vha no wana A, kha hoyo mushumo!”

“Ee, ndo vha ndo tuxuwedzwa nga vhafumakadzi vhanzhi vha mangadzaho na vha re na maanda kha divhazwakale yashu.

Tshivhindi tshavho na zwe vha zwi swikelela zwi a tuxuwedza!” hu fhindula Khanyisa. A engedza, “Lerato, nge na inwi ri nga vha vhenevho vhafumakadzi vha tshifhingani tshi daho!”

—Mbudziso

1. Ndi ngani vhafumakadzi vho ita mugwalabo nga 1956?
2. Vho gwalaba nga ndila-de?
3. Ndi vhonnyi vharangaphanda vha matshi?
4. Wanani zwo engagedzeaho nga ha vhenevha vhafumakadzi.
5. Ndi mishumo ifhio ya vhafumakadzi kha lushaka? Mishumo ya vhanna ndi ifhio? Talutshedzani uri ndi ngani ni tshi humbula nga u ralo.
6. Wanani nga ha vhafumakadzi vhararu vha re na bvumo shangoni. Ndi mini zwine zwa vha ita uri vha vhe na bvumo?
7. Talusani uri ndi ngani hu na maanda arali vhathu vhe na vhuthihi.
8. Ndi khaedu dzifhio dzine vhafumakadzi vha sedzana nadzo Afurika Tshipembe?

—Bugu dza tsielano iyi

- Duvha la Vhupfumedzani
- Duvha la Mbofholowo
- Duvha la Vhufa
- Duvha la Pfanelo dza Vhathu
- Duvha la Vhafumakadzi
- Duvha la Vhashumi
- Duvha la Vhaswa

Heyi bugu ya nganea yo itwa na u nwalwa sa
tshipiḁa tsha phurodzhekthe ya
ZenexUlwaziLwethu ya bugu dza u vhala ya
2020.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



basic education

Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Duvha Ja Vhafumakadzi

Author/s: Thelma Mhlari

Translator/s: Tshedza Tlhako

Illustrator/s: Khanyisa Masemola

Assurer/s: Doris Manyamalala

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY  – Credit must be given to the creator

